МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

СЕВЕРО-КАВКАЗСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ АКАДЕМИЯ

«УТВЕРЖДАЮ»
Проректор по учебной работе _____ Г.Ю. Нагорная
«26» 05 2025 г.

ПРОГРАММА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

Преддипломная практика

Уровень образовательной программы бакалавриат

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) Перевод и переводоведение

Форма обучения очная (очно-заочная, заочная)

Срок освоения ОП 4 года (4 года 6 месяцев, 4 года 9 месяцев)

Институт Дизайна и лингвистики

Кафедра разработчик ПП Лингвистика и межкультурная коммуникация

Выпускающая кафедра Лингвистика и межкультурная коммуникация

Начальник учебно-методического управления _____ Семенова Л.У.

Директор института _____ Батчаева Л.Т.

И.о. заведующего выпускающей кафедрой _____ Акбаева Ф.Б.

г. Черкесск, 2025г.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Цели и задачи преддипломной практики
2. Вид, способ и формы (форма) проведения преддипломной практики
3. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении преддипломной практики, соотнесённых с планируемыми результатами освоения ОП ВО
4. Место преддипломной практики в структуре ОП ВО
5. Объем преддипломной практики в зачетных единицах и ее продолжительность в академических часах
6. Содержание преддипломной практики
7. Формы отчётности по преддипломной практики
8. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения преддипломной практики
8.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы
8.2. Перечень ресурсов сети «Интернет»
9. Перечень информационных технологий, используемых при проведении преддипломной практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем
10. Материально-техническая база, необходимая для проведения преддипломной практики
11. Иные сведения и материалы
11.1. Место проведения и руководство преддипломной практикой
11.2. Особенности реализации преддипломной практики для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
Приложение 1. Фонд оценочных средств
Приложение 2. Аннотация практики
Рецензия на программу преддипломной практики
Лист переутверждения программы преддипломной практики

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ

Преддипломная практика является одним из этапов профессиональной подготовки обучающихся в вузе, представляет собой вид занятий, непосредственно ориентированных на профессионально-практическую подготовку обучающихся.

Целью преддипломной практики является закрепление и конкретизация результатов теоретической подготовки; развитие умений вести научно-исследовательскую деятельность в предметной области и понимать ее важность для профессиональной деятельности переводчика.

Задачи преддипломной практики:

- ознакомление с основными документами, регламентирующими научно-исследовательскую деятельность обучающегося;
- показать значимость эмпирических данных для проведения исследования, привлечь обучающихся к сбору эмпирических данных;
- развитие у обучающихся основ собственной научной деятельности;
- развивать умения поиска информации, релевантной для осуществления научно-исследовательской деятельности;
- совершенствование умения оформления результатов научно-исследовательской деятельности
- завершение работы над выпускной квалификационной работой;
- подготовка к защите выпускной квалификационной работы и к получению искомой квалификации.

2. ВИД ПРАКТИКИ, СПОСОБ И ФОРМЫ (ФОРМА) ЕЕ ПРОВЕДЕНИЯ

Вид практики – производственная (преддипломная) практика.

Тип практики – практика по профилю профессиональной деятельности

Способ проведения практики – стационарная.

Форма проведения преддипломной практики – дискретная.

3. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПРИ ПРОХОЖДЕНИИ ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ, СООТНЕСЁННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

В результате прохождения преддипломной практики обучающиеся должны приобрести следующие знания, умения, навыки:

Индекс компетенции	Содержание компетенции	Планируемые результаты
УК-1	УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.1 анализирует задачу, выделяя её базовые составляющие; определяет, интерпретирует и ранжирует информацию, требуемую для решения поставленной задачи
		УК-1.2 осуществляет поиск информации для решения поставленной задачи по различным типам запросов; при обработке информации отличает факты от мнений интерпретации оценок; формирует собственные мнения и суждения, аргументирует свои выводы и точку зрения
		УК-1.3 рассматривает и предлагает возможные варианты решения поставленной задачи, оценивая их достоинства и недостатки
УК-2	УК-2. Определяет круг задач в рамках поставленной цели и выбирает оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	УК-2.1 формулирует в рамках поставленной цели проекта совокупность взаимосвязанных задач, обеспечивающих ее достижение; определяет ожидаемые результаты решения выделенных задач
		УК-2.2 проектирует решение конкретной задачи проекта, выбирая оптимальный способ ее решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений, в том числе с помощью цифровых инструментов
		УК-2.3 применяет необходимые для осуществления профессиональной деятельности действующие правовые нормы, определяет имеющиеся ресурсы и ограничения в рамках поставленных задач
УК-3	УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	УК-3.1 оценивает эффективность использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели, определяет свою роль в команде; осуществляет обмен информацией знаниями и опытом с членами команды оценивает идеи членов команды для достижения поставленной цели
		УК-3.2 понимает особенности поведения групп людей (по возрастным особенностям, по этническому или религиозному признаку, социально не защищенными слоями населения), с которыми работает; реализует инклюзивный подход в социальном и профессиональном взаимодействии

		УК-3.3 соблюдает нормы и установленные правила командной работы; использует технологию достижения успеха с применением современных управленческих методов, информационных технологий в командной работе для получения оптимальных результатов реализации проекта
УК-4	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языке (ах)	УК-4.1 выбирает стиль делового общения на государственном(-ых) и иностранном(-ых) языках коммуникативно приемлемые, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами; использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном(-ых) и иностранном (-ых) языках
		УК-4.2 ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном (-ых) и иностранном(-ых) языках; коммуникативно и культурно приемлемо ведет устные деловые разговоры на государственном(-ых) и иностранном(-ых) языках
		УК4.3 демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык; выполняет для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского на иностранный
УК-5	УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	УК-5.1 Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая религии, философские и этические учения
		УК-5.2 Выбирает способы конструктивного взаимодействия с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции

		УК-5.3 Анализирует различные социокультурные тенденции, факты и явления на основе целостного представления об основах мироздания и перспективах его развития, понимает взаимосвязи между разнообразием мировоззрений и ходом развития истории, науки, представлений человека о природе, обществе, познании и самого себя
УК-6	УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	УК-6.1 Устанавливает личные и профессиональные цели в соответствии с уровнем своих ресурсов, с учетом приоритетов действий для успешного выполнения порученной работы; Использует инструменты и методы управления временем при выполнении конкретных задач, проектов при достижении поставленных целей
		УК-6.2 Оценивает важность планирования перспективных целей деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности и требований рынка труда
		УК-6.3 реализует намеченные цели деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности и требований рынка труда; критически оценивает эффективность использования времени и других ресурсов и возможностей при решении поставленных задач и приобретении новых знаний и навыков
УК-7.	УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	УК-7.1 знает основы физической культуры, выбирает здоровье сберегающие технологии для поддержания должного уровня физической подготовленности с учетом физиологических особенностей организма и условий реализации социальной и профессиональной деятельности
		УК-7.2 планирует свое рабочее и свободное время для оптимального сочетания физической и умственной нагрузки и обеспечения работоспособности в профессиональной деятельности
		УК-7.3 соблюдает и пропагандирует нормы здорового образа жизни в различных жизненных ситуациях и в профессиональной деятельности, чрезвычайных ситуаций природного и технического происхождения; оказывает первую помощь описывает способы участия в восстановительных мероприятиях

УК-8	УК-8. Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	УК-8.1 знаком с общей характеристикой обеспечения безопасности и устойчивого развития в различных сферах жизнедеятельности; классификацией чрезвычайных ситуаций военного характера, принципами и способами организации защиты населения от опасностей, возникающих в мирное время и при ведении военных действий
		УК-8.2 оценивает вероятность возникновения потенциальной опасности в повседневной жизни и профессиональной деятельности и принимает меры по ее предупреждению
		УК-8.3 применяет основные методы защиты при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов в повседневной жизни и профессиональной деятельности
УК-9	УК-9. Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	УК-9.1 оперирует понятиями инклюзивной компетентности, ее компонентами и структурой; понимает особенности применения базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах
		УК-9.2 планирует профессиональную деятельность с лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами
		УК-9.3. взаимодействует в социальной и профессиональной сферах с лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами
УК-10	УК-10. Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	УК-10.1 знаком с основными документами, регламентирующими экономическую деятельность; источниками финансирования профессиональной деятельности; принципами планирования экономической деятельности
		УК-10.2 обосновывает принятие экономических решений, использует методы экономического планирования для достижения поставленных целей
		УК-10.3. применяет экономические инструменты
УК-11	УК-11. Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению	УК-11.1 знаком с действующими правовыми нормами, обеспечивающими борьбу с коррупцией в различных областях жизнедеятельности; со способами профилактики коррупции и формирования нетерпимого отношения к ней
		УК-11.2 предупреждает коррупционные риски в профессиональной деятельности; исключает вмешательство в свою профессиональную деятельность в случаях склонения к коррупционным правонарушениям
		УК-11.3 взаимодействует в обществе на основе нетерпимого отношения к коррупции

ОПК-1	ОПК-1. Способен принимать систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	ОПК-1.1 адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии
		ОПК-1.2 адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка
		ОПК-1.3 адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи
ОПК-2	ОПК-2. Способен применять в практической деятельности знание психолого-	ОПК-2.1 применяет коммуникативный, деятельностный, когнитивный и социокультурный подходы при обучении иностранным языкам и
	педагогических основ и	культурам
	методики обучения иностранным языкам и культурам	ОПК-2.2 использует эффективные образовательные технологии и приемы обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации
		ОПК-2.3 определяет оценку сформированности способности к межкультурной коммуникации, основных стратегий и умений в области владения иностранным языком
ОПК-3	ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	ОПК-3.1 адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения
		ОПК-3.2 корректно передает семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации
		ОПК-3.3 адекватно использует лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и / или письменного высказывания
		ОПК-4.4 корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации
ОПК-5	ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения	ОПК-5.1 осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарях, словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы

	профессиональных задач	ОПК-5.2 соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе
		ОПК-5.3 использует компьютер как средство получения, обработки и управления информацией при составлении учебных проектов
ПК-1	ПК-1 владеть теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации	ПК-1.1 способен осуществлять эффективные приемы организации процесса изучения иностранного языка и культуры в рамках современных образовательных технологий, обеспечивающих качество образовательных результатов
		ПК-1.2 определяет оценку сформированности способности к межкультурной коммуникации, основных стратегий и умений в области владения иностранным языком
		ПК-1.3 определяет эффективность отечественных и зарубежных учебников, учебных пособий и других дидактических материалов по иностранному языку для разных уровней, этапов и целей обучения
ПК-2	ПК-2 Владеть средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков	ПК-2.1 анализирует средства, методы и технологии обучения и комплексы упражнений с точки зрения их соответствия целям и задачам этапа обучения, их места и роли в учебном процессе, в том числе в структуре урока; подбирать и разрабатывать разные виды учебных заданий (упражнений) в соответствии с формируемыми навыкам и умениями и этапом обучения
		ПК-2.2 применяет методику планирования и практическую реализацию процесса обучения иностранным языкам в общеобразовательной школе и других образовательных учреждениях, включая навыки разработки учебных занятий, обеспечивающих эффективное усвоение материала, а также систему внутренних ресурсов, необходимых для построения эффективной коммуникации в определенном круге ситуаций коммуникативного взаимодействия
		ПК-2.3 владеет приемами отбора важной и содержательной информации из предлагаемых источников
ПК-3	ПК-3 Способен использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме	ПК-3.1 знаком с основными и дополнительными, в том числе электронными учебниками, учебными пособиями и дидактическими материалами; основами лингводидактики и методики с целью разработки учебных и методических пособий
		ПК-3.2 ориентируется в многообразии основных и дополнительных источников литературы по курсу, учебников и учебных пособий; использовать существующие учебники, учебные пособия и дидактические материалы для разработки новых учебных материалов

		ПК-3.3 владеет приемами отбора важной и содержательной информации из предлагаемых источников; навыками разработки учебных материалов на основе существующих учебников, учебных пособий и дидактических материалов
ПК-4	ПК-4 Способность использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме	ПК-4.1 применяет общие методы лингвистического анализа, используемые в изучаемых частных лингвистических дисциплинах
		ПК-4.2 анализирует качество исследования в избранной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования
		ПК-4.3 использует учебный материал для разработки текстового материала по определенной теме
ПК-5	ПК-5 Владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	ПК-5.1 эффективно использует стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования
		ПК-5.2 выполняет работу с электронными словарями и тезаурусами, системами информационного поиска, машинного перевода, автоматического анализа и синтеза речи, терминологическими базами данных; работать с электронными лингвистическими ресурсами для решения задач научного исследования
		ПК-5.3 работает с электронными лингвистическими ресурсами для решения задач научного исследования
ПК-6	ПК-6 Владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода	ПК 6.1 достигает эффективности при переводе
		ПК 6.2 применяет основные приемы перевода
		ПК 6.3 осуществляет устный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности
ПК-7	ПК-7 Способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	ПК 7.1 осуществляет письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности
		ПК 7.2 осуществляет письменный перевод с соблюдением грамматических и синтаксических норм
		ПК 7.3 осуществляет письменный перевод с соблюдением стилистических норм

4. МЕСТО ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Производственная практика (преддипломная практика) относится к обязательной части (части, формируемой участниками образовательных отношений)
Блока 2 Практика

Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины
Презентация исследовательских данных Аннотирование и реферирование Практикум по устному переводу (первый язык – английский) Практикум по письменному переводу (первый язык – английский) Практикум по письменному переводу (второй иностранный язык) Перевод в сфере юриспруденции Перевод в сфере здравоохранения Перевод в сфере сельского хозяйства и экологии Перевод в туристической сфере Перевод в производственной сфере Перевод в академической сфере Профессиональная коммуникация и перевод в сфере бизнеса Деловая коммуникация на первом иностранном языке Проблемы перевода в художественной литературе Перевод в сфере культуры и искусства Переводчик на рынке труда Актуальные проблемы переводоведения Преддипломная практика Педагогическая практика	Государственная итоговая аттестация

5. ОБЪЕМ ПРАКТИКИ В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ И ЕЕ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ В НЕДЕЛЯХ ЛИБО АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСАХ: КВР

Общая трудоемкость преддипломной практики составляет 3 зачетные единицы (108 академических часов, в том числе КВР -2часа, Атт – 0,5, час. , ИФ (ПП)- 106 час.).

Производственная (преддипломная) практика проводится 2 недели

6. СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ

№ п/п	Этапы (разделы) практики	Виды работ по практике
1.	Организационно-подготовительный	- изучение требований к оформлению ВКР и библиографического списка; - подготовить макет оформления титульного листа, содержания и библиографического списка
2	Основной	- сбор общей информации для исследования; - работа над содержательной частью ВКР; - редактирование отобранной для работы информации, ее структурирование; - итоговая проверка содержания, составление библиографического списка; - проверка правильности оформления, библиографии и ссылок; - завершение работы над ВКР; - составление библиографического списка; - проверка правильности оформления работы, библиографии и ссылок
3	Итоговый	- самоанализ работы; - заполнение и оформление отчетной документации в соответствии с требованиями кафедры
	Защита отчета	Выступление(письменный отчет)на отчетной конференции, сопровождаемое презентацией в Power Point

Содержание преддипломной практики определяется Программой практики. Принципы формирования содержания преддипломной практики определяются целевыми установками профиля «Перевод и переводоведение» - подготовкой бакалавров к профессиональной работе.

Основными местами проведения практики являются ФГБОУ ВО «СевКавГА» и сторонние организации, имеющие соответствующий договор с Академией.

Время прохождения переводческой практики – 4 курс, 8 семестр ОФО; 5 курс – 9 семестр ОЗФО, ЗФО.

.

По окончании практики обучающийся должен предоставить на кафедру следующие документы:

- заполненный дневник практики;

- отчет по практике. Отчет оформляется в печатном виде. Структура и содержание отчета должны соответствовать программе практики. Отчет по практике подписывается обучающимся, проверяется и визируется руководителем практики.

- презентация отчета, созданного в программе Microsoft Power Point

При этом необходимо, чтобы в них нашли отражения следующие вопросы:

- время прохождения практики;

- описание выполненных работ с указанием их объема;

- разбор заданий, полученных и выполненных в ходе практики с целью выявления затруднений, которые встречались при прохождении практики, изложение сложных или спорных управленческих решений, замечаний по конкретным документам, с которыми работал практикант;

- предложения по совершенствованию практики.

В отчете обучающийся должен также отметить, какую пользу принесла преддипломная практика для его обучения, какую помощь оказывали руководители практики. Отчет должен отражать мнение обучающегося к изученным в ходе теоретической подготовке материалам, их соответствию реальной деятельности исполнительных органов, а также какие специальные навыки и знания обучающийся приобрел в ходе практики.

Защита отчётов производится в течение двух недель с начала следующего семестра после окончания практики в соответствии с установленным директоратом (деканатом) графиком. Отчет по преддипломной практике в форме презентации защищается перед комиссией.

Нарушение обучающимся сроков прохождения практики и сроков защиты считается невыполнением учебного плана. Обучающиеся, не выполнившие программы практики без уважительной причины или получившие отрицательную оценку, могут быть отчислены из учебного заведения как имеющие академическую задолженность в порядке, предусмотренном Уставом Академии.

7. ФОРМЫ ОТЧЁТНОСТИ ПО ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ (ПРЕДДИПЛОМНОЙ) ПРАКТИКЕ

Формой промежуточной аттестации производственной практики (преддипломной практики) является зачет с оценкой, формой отчетности – отчет по практике.

По результатам практики обучающийся составляет индивидуальный письменный отчет по практике, содержащий конкретные сведения о работе, проделанной в период практики, и отражает результаты выполнения заданий и заполненный дневник, предусмотренные программой практики.

Подробно о требованиях к оформлению отчетной документации по преддипломной практике см. в методических указаниях.

Подведение итогов практики:

По окончании практики обучающийся должен сдать зачет (защита отчёта).

Основанием для допуска обучающегося к зачету по практике являются полностью оформленный отчет. Защита отчета по практике (зачет с оценкой) проводится перед комиссией (руководителем практики) в установленный кафедрой день в соответствии с календарным графиком учебного процесса.

Защита отчета по практике, как правило, состоит из короткого доклада (7-8 минут) обучающегося и ответов на вопросы по существу отчета.

При оценке работы обучающегося принимается во внимание характеристика, данная ему руководителем практики (или руководителем от предприятия).

Оценка проставляется в ведомость и зачетную книжку обучающегося.

Оценку зачета по практике вносят также в «Приложение к диплому бакалавра».

Требования к дневнику по производственной (преддипломной) практике (практике по профилю профессиональной деятельности)

Текст набирается шрифтом Times New Roman.

Все тексты должны быть отпечатаны строчными буквами. Заглавные буквы применяются в аббревиатурах, иногда в заголовках 1-го – 2-го уровней.

В одной строке должно быть 60 – 65 знаков, при этом каждый пробел между словами считается за один знак. На одной странице сплошного текста должно быть 38–40 строк. Меньшее число строк допускается на начальных, концевых страницах, перед заголовком и т. п.

Текст оформляется с соблюдением следующих размеров полей: левое поле – 30 мм, правое – 10 мм, верхнее – 20 мм, нижнее – 20 мм. Интервал междустрочный – полуторный.

Абзацный отступ должен быть одинаковым по всей рукописи и равен 10 – 15 мм. Оформление абзацев вручную (пробелом) не допускается.

Абзацы отделяют друг от друга одним маркером конца абзаца (применение этого символа в других целях не допускается).

Размер основного шрифта – 14 pt, вспомогательного (подписи к рисункам, сноски и т.д.) – 12 pt.

В тексте должен быть установлен автоматический перенос слов.

Нумерация страниц (размер шрифта – 12 pt) оформляется внизу – по центру. Общее количество страниц – кратно 4.

Номер страницы на титульном листе не проставляют.

Нумерация страниц приложения и основного текста должна быть сквозная.

В отчете следует соблюдать принцип единообразия, т.е. использовать одинаковую нумерацию для всех рядов данного издания рубрик, иллюстраций, таблиц, формул.

Каждый структурный элемент следует начинать с новой страницы. Заголовки отделяются от текста сверху на один интервал больше, чем снизу.

Перед любым заголовком, если он помещен не в начале страницы, и после него должно быть не менее 3 – 4 строк текста, а сам заголовок набирается на формат, меньший по длине, чем строка текста.

Требования к отчету по производственной (преддипломной) практике (практике по профилю профессиональной деятельности

Отчет о прохождении производственной практики должен содержать следующие структурные элементы:

– титульный лист;
– содержание;
– введение;
– основная часть;
– заключение;
– библиографический список;
– приложения.

Титульный лист является первой страницей отчета о прохождении практики и должен содержать следующие сведения: наименование учебного заведения; фамилию, имя, отчество лица, проходившего производственную практику (преддипломную практику); наименование отчета; место и сроки прохождения практики.

Содержание – составная часть отчета, включает наименование всех структурных элементов, включая подпункты, с указанием номеров страниц, с которых начинаются эти элементы.

Введение – структурная часть основного текста отчета, которая является его начальным разделом. Во введении формулируются цели и задачи производственной практики, указывается объект изучения, приводится обоснование научного и практического значения производственной практики, а также определяется ее структура.

Основная часть – основная структурная часть текста отчета, которая является его главой. Дается краткая характеристика организации. Приводятся основные задачи и проблематика, которые стоят перед переводчиком в организации в современных условиях.

Основная часть содержит отчет о конкретно выполненной обучающимся работе по заданию в период практики, а также сведения о том, что нового обучающихся узнал на практике, какие встречались трудности в практическом применении знаний по различным вопросам программы практики. Содержание этого раздела должно отвечать требовани - ям, предъявляемым к отчету, программе практики и индивидуальному заданию в соответствии со спецификой направленности (профиля) «Перевод и переводоведение». Кроме того, в основной части помещают информацию о нерешенных вопросах перевода, основных направлениях дальнейшей работы по совершенствованию профессиональных умений и навыков.

Заключение – завершающая структурная часть текста отчета. В нем описываются какие цели производственной практики были достигнуты, какой опыт самостоятельной профессиональной деятельности был получен. Заключение содержит анализ пройденной обучающимся практики, выводы по выполненным заданиям, предложения по совершенствованию рассмотренных вопросов, а также оценку возможности использования собранного во время практики материала.

Библиографический список - приводится список использованных источников, включая нормативные акты, стандарты предприятия, методические указания (не менее 20 источников). Сведения об источниках, включенных в список, необходимо давать в соответствии с требованиями ГОСТ 7.1-2003 «Библиографическая запись. Библиографическое описание: общие требования и правила составления».

Приложение к отчету может содержать: образцы документов, которые практикант переводил в ходе производственной практики (преддипломной практики) или в переводе, оформлении которых принимал участие; инструментарий проведения учебно-методических исследований; иные материалы, представляющие интерес для образовательной деятельности вуза.

Текстовая часть отчёта содержит изложение результатов практической деятельности обучающегося по видам выполняемых работ в соответствии с программой практики и графиком. Объем отчёта составляет 25-35 страниц компьютерного текста.

Отчет о прохождении преддипломной практики должен быть набран в текстовом редакторе Word и отпечатан на одной стороне бумаги белого цвета формата А4 (210 × 297 мм). Оттиски шрифта на бумаге должны быть четкими, печать деформированным или загрязненным шрифтом не допускается.

Образец оформления отчета о прохождении производственной практики представлен в Приложении.

8. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И РЕСУРСОВ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ (ПРЕДДИПЛОМНОЙ) ПРАКТИКИ

8. 1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

	Список основной литературы
1.	Беляева, Е. В. Основы речевой деятельности переводчика в деловом дискурсе : учебное пособие / Е. В. Беляева, Е. В. Чистова. — Красноярск : Сибирский федеральный университет, 2017. — 108 с. — ISBN 978-5-7638-3811-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/84282.html.— Режим доступа: для авторизир. пользователей
2.	Барышев, Н. В. Практическая грамматика английского языка для студентов специальности «Перевод и переводоведение» : учебное пособие / Н. В. Барышев, Т. А. Шумилова. — Липецк : Липецкий государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2018. — 47 с. — ISBN 9778-5-88247-859-8. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/88798.html. — Режим доступа: для авторизир. пользователей
3.	Иеронова, И. Ю. Коммуникативные ошибки в деятельности лингвиста-переводчика и способы их предупреждения : монография / И. Ю. Иеронова. — Калининград : Калининградский государственный университет, 2004. — 128 с. — ISBN 5-88874-632-0. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/23847.html. — Режим доступа: для авторизир. пользователей
4.	Иеронова, И. Ю. Теоретические основы подготовки будущих переводчиков к межкультурному посредничеству : монография / И. Ю. Иеронова. — Калининград : Балтийский федеральный университет им. Иммануила Канта, 2007. — 230 с. — ISBN 978-5- 88874-886-2. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/7350.html. — Режим доступа: для авторизир. пользователей
5.	Курилова, И. В. Подготовка и защита выпускной квалификационной работы (бакалаврской работы) : практическое пособие для студентов, обучающихся по направлению подготовки «Лингвистика» (профиль «Перевод и переводоведение») / И. В. Курилова, Н. В. Стетюха. — Краснодар, Саратов : Южный институт менеджмента, Ай Пи Эр Медиа, 2017. — 66 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/66778.html. — Режим доступа: для авторизир. пользователей

6.	Мартьянова, И. А. Русский язык для переводчиков / И. А. Мартьянова, В. Д. Черняк. — Санкт-Петербург : Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена, 2012. — 249 с. — ISBN 978-5-8064-1698-9. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/19323.html. — Режим доступа: для авторизир. пользователей
7.	Шимановская, Л. А. English Stylistics for Translators. Стилистика английского языка для переводчиков : учебное пособие / Л. А. Шимановская ; под редакцией Н. Х. Мифтахова. — Казань : Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2008. — 118 с. — ISBN 978-5-7882-0507-6. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/61802.html. — Режим доступа: для авторизир. пользователей
8.	Шимановская, Л. А. Основы теории и практики перевода в вопросах и ответах : учебное пособие для начинающих переводчиков / Л. А. Шимановская. — Казань : Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2011. — 190 с. — ISBN 978-5-7882-1082-7. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/62224.html. — Режим доступа: для авторизир. пользователей
	Список дополнительной литературы
1.	Теоретико-методологические основы подготовки лингвистов-переводчиков в вузе : монография / Л. И. Корнеева, О. В. Обвинцева, О. В. Томберг, С. В. Игнаткова ; под ре - дакцией Л. И. Корнеева. — Екатеринбург : Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2016. — 288 с. — ISBN 978-5-321-02496-6. — Текст : электронный // Цифровой образо- вательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/68487.html. — Режим доступа: для авторизир. пользователей
2.	Стриканова, Е. Н. Практическая грамматика : учебные задания для студентов специальности «Перевод и переводоведение» (второй иностранный язык) / Е. Н. Стриканова. — Липецк : Липецкий государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2019. — 31 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https:// www.iprbookshop.ru/99154.html— Режим доступа: для авторизир. пользователей

8.2.Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Официальный сайт Института лингвистических исследований РАН: http://iling.spb.ru/index.html
Официальный сайт Института языкознания РАН: http://iling-ran.ru Научная электронная библиотека: elibrary.ru
Библиотека электронных учебников ЭБС Книгафонд: http://www.knigafund.ru
Официальный сайт Российской государственной библиотеки: http://elibrary.rsl.ru
Официальный сайт Российской национальной библиотеки: http://www.nlr.ru/
Официальный сайт библиотеки Русского гуманитарного Интернет-университета: http://www.i-u.ru/biblio/
Библиотека Гумер - гуманитарные науки: http://www.gumer.info/
Официальный сайт Московского лингвистического журнала: издается Институтом лингвистики Российского государственного гуманитарного университета: http://rggu-bulletin.rggu.ru/

9. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ПРАКТИКИ, ВКЛЮЧАЯ ПЕРЕЧЕНЬ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ

Лицензионное программное обеспечение	Реквизиты лицензий/ договоров
MS Office 2003, 2007, 2010, 2013	Сведения об Open Office: 63143487, 63321452, 64026734, 6416302, 64344172, 64394739, 64468661, 64489816, 64537893, 64563149, 64990070, 65615073 Лицензия бессрочная
Антивирус Dr.Web Desktop Security Suite	Лицензионный сертификат Срок действия: с 24.12.2024 до 25.12.2025
Консультант Плюс	Договор № 272-186/С-25-01 от 30.01.2025 г.
Цифровой образовательный ресурс IPR SMART	Лицензионный договор № 12873/25П от 02.07.2025 г. Срок действия: с 01.07.2025 г. до 30.06.2026 г.
Бесплатное ПО	
Sumatra PDF, 7-Zip	

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Кабинет иностранных языков Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнение курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Ауд. № 522а	Специализированная мебель: Доска ученическая-1 шт. Стол - парта одноместная - 14 шт. Стул аудиторный -14 шт. Кафедра лекционная напольная – 1 шт. Стол однотумбовый -1 шт. Кресло офисное – 1 шт. Шкаф книжный – 1шт. Технические средства обучения, служащие для предоставления учебной информации большой аудитории: Проекционный экран - 1 шт. Компьютер - 1 шт. Мультимедиа–проектор - 1 шт.	Выделенные стоянки автотранспортных средств для инвалидов; поручни; пандусы; достаточная ширина дверных проемов в стенах, лестничных маршей, площадок
Компьютерный класс Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнение курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Ауд. № 523	Специализированная мебель: Доска ученическая-1 шт. Стол - парта двухместная - 13 шт. Кресло офисное – 14 шт. Стол однотумбовый -1 шт. Кафедра лекционная напольная – 1 шт. Шкаф книжный – 1шт. Технические средства обучения, служащие для предоставления учебной информации большой аудитории: Проекционный экран - 1 шт. Компьютер - 14 шт. Мультимедиа–проектор - 1 шт.	Выделенные стоянки автотранспортных средств для инвалидов; поручни; пандусы; достаточная ширина дверных проемов в стенах, лестничных маршей, площадок
Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнение курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Ауд. № 524а	Специализированная мебель: Доска ученическая-1 шт. Стол - парта двухместная - 20шт. Стул аудиторный -44 шт. Кафедра лекционная напольная – 1 шт. Стол однотумбовый -1 шт. Кресло офисное – 1 шт. Технические средства обучения, служащие для предоставления учебной информации большой аудитории:	Выделенные стоянки автотранспортных средств для инвалидов; поручни; пандусы; достаточная ширина дверных проемов в стенах, лестничных маршей,
	Проекционный экран - 1 шт. Компьютер - 1 шт. Мультимедиа–проектор - 1 шт.	

Учебная аудитория для проведения лекционных занятий, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнение курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Ауд. № 524	Специализированная мебель: Доска ученическая-1 шт. Стол - парта двухместная - 11шт. Стул аудиторный -22 шт. Кафедра лекционная напольная – 1 шт. Стол однотумбовый -1 шт. Кресло офисное – 1 шт. Технические средства обучения, служащие для предоставления учебной информации большой аудитории: Проекционный экран - 1 шт. Компьютер - 1 шт. Мультимедиа–проектор - 1 шт.	Выделенные стоянки автотранспортных средств для инвалидов; поручни; пандусы; достаточная ширина дверных проемов в стенах, лестничных маршей,

10.2.1. ИНЫЕ СВЕДЕНИЯ И МАТЕРИАЛЫ

10.2.1.1. Место и время проведения производственной (преддипломной) практики

Основными местами проведения практики являются ФГБОУ ВО «СевКавГА» и сторонние организации, имеющие соответствующий договор с Академией.

Время прохождения переводческой практики – 4 курс, 8 семестр ОФО; 5 курс – 9 семестр ОЗФО, ЗФО.

10.2.1.2. Особенности реализации производственной (преддипломной) практики для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов производственная практика проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

В целях обеспечения возможности и специальных условий для выполнения научных исследований инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья с учетом различных нозологий в период их обучения научными сотрудниками осуществляется подбор материалов для проведения научных исследований с учетом индивидуальных потребностей обучающихся.

Обеспечение обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья печатными и электронными информационными ресурсами для проведения научных исследований осуществляется в формах адаптированных к ограничениям их здоровья.

Лицу с ограниченными возможностями здоровья и инвалиду не менее чем за 3 месяца до начала практики необходимо написать заявление на имя директора института (декана факультета) с приложением всех подтверждающих документов о необходимости подбора места практики с учетом его индивидуальных особенностей.

Выбор мест прохождения практики для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов производится с учетом требований их доступности для данных обучающихся и рекомендаций медико-социальной экспертизы, а также индивидуальной программы реабилитации инвалида, относительно рекомендованных условий и видов труда.

При направлении лица с ограниченными возможностями здоровья и инвалида в профильную организацию для прохождения предусмотренной учебным планом практики Академия согласовывает с организацией условия и виды труда с учетом рекомендаций медико-социальной экспертизы и индивидуальной программы реабилитации инвалида. При необходимости для прохождения практики могут создаваться специальные рабочие места в соответствии с характером нарушений здоровья, а также с учетом профессионального вида деятельности и характера труда, выполняемых лицом с ограниченными возможностями здоровья и инвалидом трудовых функций.

При необходимости лицам с ограниченными возможностями здоровья и инвалидам может быть предоставлено дополнительное время для подготовки и защиты отчетов по практике.

Приложение 1

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

ПО ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКЕ (ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКЕ)

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКЕ

1.1. Перечень компетенций, на освоение которых направлена преддипломная практика

Индекс компетенции	Формулировка компетенции
УК-1	УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач
УК-2	УК-2. Определяет круг задач в рамках поставленной цели и выбирает оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений
УК-3	УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде
УК-4	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языке (ах)
УК-5	УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах
УК-6	УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни
УК-7.	УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности
УК-8	УК-8. Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов
УК-9	УК-9. Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах
УК-10	УК-10. Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности
УК-11	УК-11. Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению
ОПК-1	ОПК-1. Способен принимать систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях
ОПК-2	ОПК-2. Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам
ОПК-3	ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения

ОПК-5	ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач
ПК-1	ПК-1 владеть теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации
ПК-2	ПК-2 Владеть средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков
ПК-3	ПК-3 Способен использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме
ПК-4	ПК-4 Способность использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме
ПК-5	ПК-5 Владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях
ПК-6	ПК-6 Владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода
ПК-7	ПК-7 Способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм

1.2. Этапы формирования компетенций в результате прохождения производственной (преддипломная) практики

Этапы (разделы) практики	**Формируемые компетенции (коды)**																						
	УК -1	**УК -2**	**УК -3**	**УК -4**	**УК -5**	**УК -6**	**УК -7**	**УК -8**	**УК -9**	**УК -**	**УК -**	**ОПК-**	**ОПК-**	**ОПК-**	**ОПК-**	**ОПК-**	**ПК-1**	**ПК-2**	**ПК-3**	**ПК-4**	**ПК-5**	**ПК-6**	**ПК-7**
1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**	**19**	**20**	**21**	**22**	**23**	**24**
подготовительный этап	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Основной (пред-дипломный) этап	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Заключительный (от-четный) этап	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Защита отчета	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+

Последовательное прохождение каждого этапа преддипломной практики предполагает овладение обучающимися необходимыми компетенциями.

Результат аттестации показывает уровень освоения их обучающимися.

Оценочные средства сформированности компетенций в процессе прохождения преддипломной практики:

Контролируемые этапы (разделы) практики	**Оценочные средства по этапам формирования компетенций**	
	Текущий контроль	Промежуточная аттестация
Подготовительный этап: изучение требований к оформлению ВКР и библиографического списка	Дневник практики Отчет по практике	
Основной этап: сбор общей информации по ВКР; редактирование отобранной для работы информации, ее структурирование	Дневник практики Отчет по практике	
Основной этап: работа над содержательной частью и итоговая проверка содержания работы, составление библиографического списка; завершение работы над ВКР; проверка правильности оформления текстового материала, библиографии и ссылок	Дневник практики Отчет по практике	
Заключительный этап: самоанализ работы; заполнение и оформление отчетной документации в соответствии с требованиями кафедры	Дневник практики Отчет по практике	
Защита отчета: Выступление(письменный) отчет, сопровождаемый презентацией в Power Point	письменный отчет с презентацией	Зачет с оценкой

2. ОПИСАНИЕ ШКАЛ ОЦЕНИВАНИЯ

Шкала и критерии оценивания формируемых компетенций в процессе прохождения производственной (Преддипломной) практики, соотнесенные с этапами их формирования

Контролируемые этапы (разделы) НИР	Форма оценочных средств	Шкала оценивания	Критерии оценки
УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач; УК-2. Определяет круг задач в рамках поставленной цели и выбирает оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде			

Подготовительный этап Основной этап Заключительный этап	Собеседование. Отчёт по практике. Дневник	«Отлично»	Демонстрирует глубокие знания об особенностях анализа и синтеза информации, может применять системный подход для решения поставленных задач; Самостоятельно определяет круг задач в рамках поставленной цели и выбирает оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений. Способен самостоятельно осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде
		«Хорошо»	Допускает незначительные неточности в определении анализа и синтеза информации, без помощи преподавателя не может полностью сам применять системный подход для решения поставленных задач; Способен к глубокому анализу поликультурной среды, но с небольшими затруднениями. Демонстрирует способность самостоятельно осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде
		«Удовлетворительно»	Демонстрирует не глубокие знания об особенностях анализа и синтеза информации, не может самостоятельно применять системный подход для решения поставленных задач; Самостоятельно не определяет круг задач в рамках поставленной цели и выбирает оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений. Способен самостоятельно осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде

		«Неудовлетворительно»	Имеет отдаленное представление об особенностях анализа и синтеза информации, не может применять системный подход для решения поставленных задач; Делает грубые ошибки при определении круга задач в рамках поставленной цели и не может выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений. Имеет недостаточно сформированные навыки, чтобы самостоятельно осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языке (ах) УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах			
Подготовительный этап Основной этап Заключительный этап	Собеседование. Отчёт по практике. Дневник	«Отлично»	Демонстрирует способность в осуществлении деловой коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языке (ах). Самостоятельно и последовательно может воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах. Умеет владеть системой деловой коммуникацией в устной и письменной формах на государственном языке.
		«Хорошо»	Ориентируется в осуществлении деловой коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языке (ах) Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.
		«Удовлетворительно»	Обнаруживает низкий уровень знаний к восприятию межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.

		«Неудовлетворительно»	Не имеет представления об осуществлении деловой коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке. Не проявляет уважения к морально-нравственным ориентирам жителей других стран. Не обнаруживает владения системой способов межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах
УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности			
Подготовительный этап Основной этап Заключительный этап	Собеседование. Отчёт по практике. Дневник	«Отлично»	Имеет комплексное представление о управлении своим временем, может выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни Системно подходит к поддержке должного уровня физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности
		«Хорошо»	Транслирует знания об особенностях управления своим временем, может выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни
		«Удовлетворительно»	Затрудняется в описании характерных черт в управлении своим временем, без помощи преподавателя может выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни Неуверенно применяет некоторые способы уровня физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности профессионального общения.
		«Неудовлетворительно»	Не осознает отличительные характеристики социокультурной и межкультурной коммуникации в профессиональной деятельности.

УК-8. Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов			
Подготовительный этап Основной этап Заключительный этап	Собеседование. Отчёт по практике. Дневник	«Отлично»	Демонстрирует отличные знания об представлении по обеспечению устойчивого развития общества. Грамотно организует работу небольшого коллектива и определяет свою часть общей работы. Может создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности
		«Хорошо»	Допускает неточности о представлении по обеспечению устойчивого развития общества и в организации работы небольшого коллектива и определяет свою часть общей работы. Может создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности.
		«Удовлетворительно»	Не всегда адекватно выбирает и использует методы и приемы по обеспечению устойчивого развития общества и в организации работы небольшого коллектива и определяет свою часть общей работы. Не всбегда может создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности.
		«Неудовлетворительно»	Не обладает достаточными знаниями о последовательности выполнения задачи по обеспечению устойчивого развития общества и в организации работы небольшого коллектива. Не может создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности.

УК-9. Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах УК-10. Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности УК-11. Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению ОПК-1. Способен принимать систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях			
Подготовительный этап Основной этап Заключительный этап	Собеседование. Отчёт по практике. Дневник	«Отлично»	Демонстрирует комплексное знание об использовании базовых дефектологических знаний в социальных и профессиональных сферах. Демонстрирует умение в применении обоснованных экономических решениях в различных областях жизнедеятельности и формирует нетерпимое отношение к коррупционному поведению. Может принимать систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.
		«Хорошо»	Имеет четкое представление об особенностях каждого уровня иностранного языка. Знаком с фонетическими, лексическими, грамматическими, словообразовательными явлениями. Умеет адекватно использовать необходимую терминологию, допускает неточности в синтаксическом и морфологическом анализе, синтезе и распознавании текста. Умеет использовать знания в профессиональной деятельности и межличностном общении. Допускает неточности в характеристике теоретических аспектов языкового употребления, включая фонетические, семантические, грамматические, текстуальные и прагматические особенности. Способен дифференцировать знания при решении поставленных задач.

		«Удовлетворительно»	Недостаточно четко понимает особенности каждого уровня иностранного языка. Недооценивает важность фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений. Слабо ориентируется в понятийном аппарате. Испытывает сложности при проведении синтаксического и морфологического анализа, синтеза и распознавании текста. Неуверенно использует знания в профессиональной деятельности и межличностном общении. Имеет фрагментарное представление о теоретических аспектах языкового употребления, включая фонетические, семантические, грамматические, текстуальные и прагматические особенности. Испытывает сложности в решении основных лингвистических задач.
		«Неудовлетворительно»	Слабо представляет себе особенности каждого уровня иностранного языка. Плохо знает фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления. Неадекватно использует необходимую терминологию. Не способен самостоятельно проводить синтаксический и морфологический анализ, синтез и распознавание текста, обработку информации. Плохо владеет теоретическими аспектами языкового употребления, включая фонетические, семантические, грамматические, текстуальные и прагматические особенности. Плохо владеет стандартными
ОПК-2. Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения			

Подготовительный этап Основной этап Заключительный этап	Собеседование. Отчёт по практике. Дневник	«Отлично»	Имеет комплексное представление о способах применения в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам. Порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.
		«Хорошо»	Называет основные этапы и закономерности применения в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам. Может порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах
		«Удовлетворительно»	Допускает ошибки в знаниях психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам. Допускает ошибки в использовании этих знаний. С трудом понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке а так же в официальной и неофициальной сферах общения.
		«Неудовлетворительно»	Испытывает значительные затруднения в применении знаниий психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам. Не может продемонстрировать на практике владение устными и письменными знаниями на изучаемом иностранном языке
ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач ПК-1 владеть теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации			

Подготовительный этап Основной этап Заключительный этап	Собеседование. Отчёт по практике. Дневник	«Отлично»	Демонстрирует комплексное знание работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач, а также владеет теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации
		«Хорошо»	Имеет четкое представление в работе с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач, а также владеет теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации
		«Удовлетворительно»	Имеет фрагментарное представление о работе с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач, а также слабо владеет теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации. Но частично может отобрать и обобщить некоторую актуальную информацию, как в устной, так и в письменной форме.
		«Неудовлетворительно»	Не может методически грамотно систематизировать информационный поток. Не демонстрирует самостоятельной способности к обоснованному целеполаганию. Не обладает культурой мышления и способами работы с информацией на родном языке.
ПК-2 Владеть средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков			

Подготовительный этап Основной этап Заключительный этап	Собеседование. Отчёт по практике. Дневник	«Отлично»	Обнаруживает комплексное знание способов познания, обучения и самоконтроля для профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков. На основании результатов самодиагностики квалитативно ставит цели для решения профессиональных задач и личностного развития. Обнаруживает высокую внутреннюю мотивацию к личностному и профессиональному росту и обширный инновационный
		«Хорошо»	С незначительными неточностями определяет способы познания, обучения и самодисциплины для формирования высокопрофессиональных и нравственных качеств профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка. По итогам самоанализа формулирует профессиональные задачи и определяет личностные приоритеты.
		«Удовлетворительно»	С трудом ориентируется в системе способов познания, обучения и самоконтроля для развития личностного и профессионального потенциала. Способен в некоторой степени верно ставить цели для достижения профессионального успеха и нравственного развития. Недостаточно мотивирован к саморазвитию, обладает узким спектром навыков проектирования деятельности по саморазвитию и самообразованию.
		«Неудовлетворительно»	Не может методически грамотно систематизировать способы познания, обучения и самоконтроля для профессионального и личностного прогресса, обучения и самоконтроля профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка. Не в состоянии планировать профессиональный и личностный рост. Обнаруживает недопустимо низкий уровень мотивации к самостоятельному личностному и профессиональному росту.

ПК-3 Способен использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме			
Подготовительный этап Основной этап Заключительный этап	Собеседование. Отчёт по практике. Дневник	«Отлично»	Имеет грамотное представление о значимости использования учебников, учебных пособий и дидактического материала по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме в профессиональной сфере. Умеет представить целостную картину в ситуациях межкультурного общения и дать соответствующие рекомендации по определён-
		«Хорошо»	Описывает значение применения учебников, учебных пособий и дидактического материала по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме в профессиональной сфере. Умеет представить целостную картину в ситуациях межкультурного общения и дать соответствующие рекомендации по определённой теме. Имеет навыки применения учебных материалов в профессиональной сфере достаточно сформированы
		«Удовлетворительно»	Имеет фрагментарное представление о необходимости использования учебных материалов в профессиональной деятельности Затрудняется в применении учебных материалов в профессиональной сфере. Допускает ошибки в применении учебных материалов в своей профессиональной сфере
		«Неудовлетворительно»	Недооценивает обязательное применение учебных материалов в своей профессиональной сфере
ПК-4 Способность использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме			

Подготовительный этап Основной этап Заключительный этап	Собеседование. Отчёт по практике. Дневник	«Отлично»	Четко владеет приемами отбора важной и содержательной информации из предлагаемых источников; навыками разработки учебных материалов на основе существующих учебников, учебных пособий и дидактических материалов
		«Хорошо»	Успешно ориентируется в многообразии основных и дополнительных источников литературы по курсу, учебников и учебных пособий; использовать существующие учебники, учебные пособия и дидактические материалы для разработки новых учебных материалов.
		«Удовлетворительно»	Без помощи преподавателя не может использовать учебный материал для разработки текстового материала по определенной теме
		«Неудовлетворительно»	Не владеет приемами отбора важной и содержательной информации из предлагаемых источников, а так же навыками разработки учебных материалов на основе существующих учебников, учебных пособий и дидактических материалов
ПК-5 Владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях			

Подготовительный этап Основной этап Заключительный этап	Собеседование. Отчёт по практике. Дневник	«Отлично»	Эффективно использует стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования, выполняет работу с электронными словарями и тезаурусами, системами информационного поиска, машинного перевода, автоматического анализа и синтеза речи, терминологическими базами данных; работать с электронными лингвистическими ресурсами для решения задач научного исследования, работает с электронными лингвистическими
		«Хорошо»	Ориентируется в анализе и обработке материала исследования, выполняет работу с электронными словарями и тезаурусами, системами информационного поиска, машинного перевода, автоматического анализа и синтеза речи, терминологическими базами данных; работать с электронными лингвистическими ресурсами для решения задач научного исследования, работает с электронными лингвистическими ресурсами для решения задач научного исследования. Обладает устойчивой мотивацией к своей профессиональной деятельности.
		«Удовлетворительно»	Допускает ошибки при анализе и обработке материала исследования, При выполнении работы с электронными словарями и тезаурусами, системами информационного поиска, машинного перевода, автоматического анализа и синтеза речи, терминологическими базами данных; работать с электронными лингвистическими ресурсами для решения задач научного исследования, работает с электронными лингвистическими ресурсами для решения задач научного исследования. Демонстрирует слабую мотивацию к выполнению профессиональной деятельности.

		«Неудовлетворительно»	Испытывает значительные затруднения при анализе и обработке материала исследования, не может выполнять работу с электронными словарями и тезаурусами, системами информационного поиска, машинного перевода, автоматического анализа и синтеза речи, терминологическими базами данных; работать с электронными лингвистическими ресурсами для решения задач научного исследования, работает с электронными лингвистическими ресурсами для решения задач научного
ПК-6 Владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода			
Подготовительный этап Основной этап Заключительный этап	Собеседование. Отчёт по практике. Дневник	«Отлично»	Достигает высокого уровня при переводе текстов и переводческого материала, с успехом применяет основные приемы перевода, успешно осуществляет устный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности
		«Хорошо»	Допускает неточности при переводе текстов и переводческого материала, с успехом применяет основные приемы перевода, успешно осуществляет устный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности
		«Удовлетворительно»	Испытывает сложности при переводе текстов и переводческого материала, не применяет основные приемы перевода, слабо осуществляет устный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности. Не может применить основные приемы перевода.
		«Неудовлетворительно»	Имеет отдаленное представление о применении основных приемов перевода
ПК-7 Способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм			
Подготовительный этап Основной этап Заключительный этап	Собеседование	«Отлично»	Умело осуществляет письменный перевод соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм
		«Хорошо»	Допускает неточности при осуществлении письменного перевода при соблюдении норм лексической эквивалентности, не соблюдает грамматических,

			синтаксических и стилистических норм
		«Удовлетво-рительно»	Делает ошибки при осуществлении письменного перевода при соблюдении норм лексической эквивалентности, не соблюдает грамматических, синтаксических и стилистических норм
		«Неудовлетво-рительно»	Делает грубые ошибки при осуществлении письменного перевода при соблюдении норм лексической эквивалентности, не соблюдает грамматических, синтаксических и стилистических норм

Шкала и критерии оценивания формируемых компетенций в результате прохождения производственной практики в процессе освоения образовательной программы

Шкала оценивания	Критерии оценки
Зачет с оценкой	
«Отлично»	Обучающийся имеет полные знания, умения, навыки, демонстрирует значительное понимание проблемы, все задания практики выполнены
«Хорошо»	Обучающийся имеет незначительные пробелы в знаниях, умениях, навыках, демонстрирует не полное понимание проблемы, задания
«Удовлетворительно»	Обучающийся имеет низкий уровень знаний, умений, навыков, демонстрирует частичное понимание проблемы, большинство заданий практики выполнены
«Неудовлетворительно»	Обучающийся имеет пробелы в знаниях, умениях, навыках, демонстрирует непонимание проблемы, задания

3. ТИПОВЫЕ КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ ИЛИ ИНЫЕ МАТЕРИАЛЫ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОЦЕНКИ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Типовые контрольные задания для оценки сформированности компетенций в процессе прохождения преддипломной практики, соотнесенные с этапами их формирования

Контролируемые этапы (разделы) практики	**Форма оценочного средства**	**№ задания**
УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач УК-2. Определяет круг задач в рамках поставленной цели и выбирает оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языке (ах) УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности УК-8. Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов УК-9. Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах УК-10. Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности УК-11. Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению		
Организационно-подготовительный	За О	№1;№2
Основной	За О	№2;№3
Итоговый	За О	№2;№3
ОПК-1. Способен принимать систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях ОПК-2. Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач		

Организационно-подготовительный	За О	№1;№2
Основной	За О	№2;№3
Итоговый	За О	№2;№3
ПК-1 владеть теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации ПК-2 Владеть средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков ПК-3 Способен использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме ПК-4 Способность использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме ПК-5 Владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях ПК-6 Владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода ПК-7 Способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм		
Организационно-подготовительный	За О	№1;№2
Основной	За О	№2;№3
Итоговый	За О	№2;№3

Задания для подготовки отчета по практике

1. Подготовиться к ответам на вопросы по технике безопасности; сформулировать гипотезу научного исследования, определить объект исследования, предметную область исследования; подобрать эмпирический и теоретический материал для написания выпускной квалификационной работы, выбрать методику его анализа.

2. Оформить и отредактировать материал; обосновать методологию исследования объекта лингвистического анализа; определить методы лингвистического анализа в соответствии с поставленной целью и выдвинутой гипотезой выпускной квалификационной работы; провести систематизацию, классификацию эмпирического и теоретического материала; осуществить анализ эмпирического материала в соответствии с поставленными задачами.

3. Подготовить отчетную документации по преддипломной практике, а также презентации для отчетной конференции.

4. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

В ходе проведения промежуточной аттестации обучающихся по преддипломной практике оценке подлежат:

− отчет по практике;

− дневник практики;

− доклад с презентацией при защите отчета по практике и ответы на уточняющие вопросы.

Во внимание также принимается:

− содержание аттестационного листа и характеристики учебной и профессиональной деятельности обучающегося во время практики, заполненные представителем организации-базы прохождения практики;

− содержание отзыва руководителя практики от ФГБОУ ВО «СевКавГА».

Формы отчетности по практике:

− дневник по практике, содержащий: рабочий график (план) проведения практики, индивидуальные задания, содержание и планируемые результаты практики, согласованные руководителем практики от профильной организации, совместный рабочий график (план) проведения практики, составленный руководителем практики от ФГБОУ ВО «СевКавГА» и руководителем практики от профильной организации, аттестационный лист и характеристику учебной и профессиональной деятельности обучающегося во время практики, заполненные представителем организации и отзыв руководителя практики от ФГБОУ ВО «СевКавГА»;

− отчет по практике.

Критерии оценки:

- **«отлично»** выставляется, если обучающийся умеет на высоком уровне структурировать, классифицировать, объяснять языковые явления; творчески использовать системное знание в ходе решения профессиональных задач; может проиллюстрировать теоретические выводы; умеет делать выводы и заключения на основе проведенного анализа эмпирического и теоретического материала; отчетная документация предоставлена вовремя, качество составления отчета высокое.
- **«хорошо»** выставляется, если обучающийся умеет на хорошем уровне структурировать, классифицировать, объяснять языковые явления; творчески использовать системное знание в ходе решения профессиональных задач; может проиллюстрировать теоретические выводы. Есть погрешности в выводах и заключениях на основе проведенного анализа эмпирического и теоретического материала; отчет предоставлен вовремя , качество составления отчета хорошее.
- **«удовлетворительно»** выставляется, если обучающийся умеет на удовлетворительном уровне структурировать, классифицировать, объяснять языковые явления; творчески использовать системное знание в ходе решения профессиональных задач; испытывает затруднения с иллюстрированием теоретических выводов; затрудняется сделать выводы и заключения на основе проведенного анализа эмпирического и теоретического материала; отчет предоставлен не вовремя, качество составления отчета удовлетворительно.

– **«неудовлетворительно»** выставляется, если обучающийся не умеет структурировать, классифицировать, объяснять языковые явления; творчески использовать системное знание в ходе решения профессиональных задач; проиллюстрировать теоретические выводы; не может сделать выводы и заключения на основе проведенного анализа эмпирического и теоретического материала; отчет предоставлен с серьезными нарушениями сроков или не предоставлен, качество составления отчета неудовлетворительное.

5. КОМПЛЕКТ КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ (ПРЕДДИПЛОМНОЙ) ПРАКТИКЕ

Кафедра «Лингвистика и межкультурная коомуникация»

Устный опрос

1. Назовите жанровые особенности исследуемых текстов.
2. Назовите современные нормы перевода и охарактеризуйте их применительно к исследуемым вами текстам.
3. Назовите известные вам переводческие стратегии и охарактеризуйте применительно к исследуемым вами текстам.
4. Назовите известные вам переводческие трансформации и проиллюстрируйте их примерами из вашей практики.
5. Назовите основные словари и справочники, использованные вами в ходе осуществления практики.
6. Сформулируйте тему выпускной бакалаврской работы и обоснуйте её актуальность.
7. Что является объектом исследования выпускной квалификационной работы?
8. Какие цели и задачи были поставлены в ходе проведения научного исследования?
9. Какие методы были использованы в ходе подготовки выпускной квалификационной работы?
10. Какова практическая значимость выпускной квалификационной работы?
11. Подтвердилась ли гипотеза научного исследования?

Критерии оценки:

- **«отлично»** выставляется если обучающийся умеет на высоком уровне структурировать, классифицировать, объяснять языковые явления; творчески использовать системное знание в ходе решения профессиональных задач; может проиллюстрировать теоретические выводы; умеет делать выводы и заключения на основе проведенного анализа эмпирического и теоретического материала; отчетная документация предоставлена вовремя, качество составления отчета высокое.
- **«хорошо»** выставляется если обучающийся умеет на хорошем уровне структурировать, классифицировать, объяснять языковые явления; творчески использовать системное знание в ходе решения профессиональных задач; может проиллюстрировать теоретические выводы. Есть погрешности в выводах и заключениях на основе проведенного анализа эмпирического и теоретического материала; отчет предоставлен вовремя , качество составления отчета хорошее.
- **«удовлетворительно»** выставляется если обучающийся умеет на удовлетворительном уровне структурировать, классифицировать, объяснять языковые явления; творчески использовать системное знание в ходе решения профессиональных задач; испытывает затруднения с иллюстрированием теоретических выводов; затрудняется сделать выводы и заключения на основе проведенного анализа эмпирического и теоретического материала; отчет предоставлен не вовремя, качество составления отчета удовлетворительно.

– **«неудовлетворительно»** выставляется если обучающийся не умеет структурировать, классифицировать, объяснять языковые явления; творчески использовать системное знание в ходе решения профессиональных задач; проиллюстрировать теоретические выводы;; не может сделать выводы и заключения на основе проведенного анализа эмпирического и теоретического материала; отчет предоставлен с серьезными нарушениями сроков или не предоставлен, качество составления отчета неудовлетворительное.